



Kompetisaun Fotografia

“Abilidade no Artezenatu – Feto nia papél ba hatutan koñesimentu no artezenatu”

Termu no kondisaun ba Delegasaun Uniaun Europeia iha Timor-Leste nia kompetisaun fotografia liuhusi Facebook no Instagram 2023.

1. PARTISIPASAUN

1.1 Iha ámbitu Europeia nia Tinan 2023 dedikadu nuudar Tinan Abilidade nian, Delegasaun UE iha Timor-Leste (hanesan "organizadór") lansa ona kompetisaun fotografia ida iha Facebook no Instagram ba hirak ne'ebé gosta hasai foto iha Timor-Leste.

Atu marka Tinan 2023 nuudar Tinan ba Abilidade nian, Delegasaun Uniaun Europeia iha Timor-Leste organiza kompetisaun fotografia ida kona-ba "Abilidade no Artezenatu" ne'ebé bele hatudu papél no importánsia feto sira-nian ba hatutan koñesimentu hodi kontinua tradisaun lokál no artezanatu sira. UE enkoraja fotografu/a amante sira atu hili fotografia di'ak liu ne'ebé hatudu feto, tradisaun no kór Timor-Leste nian.

Liu husi kompetisaun ida-ne'e imajen sira tenke refleto ho forma kreativu no pozitivu, buat ida-ne'ebé simboliza partisipante sira-nia kontribuisaun hodi fahe feto sira-nia moris realidade, ho sira-nia abilidade no tradisaun iha sociedade no fatin servisu. Enkuadramentu kompetisaun ne'e ho intensaun luan atu enkoraja apoiu kreativu no apoiu orijinal.

1.2 Objetivu prinsipál husi kompetisaun ne'e mak atu prodús fotografia interesante no artístika sira ne'ebé refleto partisipante sira-nia kontribuisaun ba abilidade no artezanatu sira no papél feto sira-nian iha kontinuasaun kultura no tradisaun sira (mudansa hahalok, inovasaun sustentavel, foti desizaun sira, nst).

1.3 Selesaun no prémiu ne'e bazeia de'it ba servisu ne'ebé apresenta no tuir kriteriu sira ne'ebé define iha termu no kondisaun hirak nee.

1.4 Partisipasaun iha kompetisaun ne'e voluntáriu no livre husi kustu: la depende ba kustu hodi sosa sasán ka servisu ruma.

1.5 Partisipasaun ne'e eksklusivamente online no livre ba partisipante sira (la iha kustu ba ligasaun internét ne'ebé partisipante sira asesu).

2. KONKURSU

2.1 Konvite ba kompetisaun hala'o husi 26/06/2023 to'o 14/08/2023, ho oráriu tuir mai nee:

Períodu ba manda foto: 26/06/2023 – 22/07/2023

Períodu ba kompetisaun online: 01/08/2023 – 07/08/2023

Notifikasaun ba manán-nain sira: 14/08/2023



2.1. Sei simu arkivu dijital ho dimensaun másimu 15 MB.

3. DESPAIXA

3.1 Fotografia sira ne'ebé atu submete la'ós uza ida ne'ebé mak sai manán ona iha kompetisaun anterior sira seluk.

3.2 Fotografia sira ne'ebé kontra morál, agresivu ka inapropriadu, sei la simu iha kompetisaun. Organizador iha kbiit atu hasai fotografia sira ne'ebé la kumpre ho loloos regulamentu nee.

3.3 Partisipante ida-idak bele kompete ho fotografia tolu (3).

3.4 Partisipante sira bele apresenta fotografia iha tempu ne'ebé loos, hala'o husi 26/06/2023 - 22/07/2023, tuku 5:00 lokraik (Oras Timor-Leste).

3.5 Fotografia tenke akompaña ho deskrisaun, nune'e mós ho partisipante nia naran iha Instagram (se karik iha), naran kompletu partisipante nian, idade, e-mail no número kontaktu.

3.6 Fotografia tenke haruka ba e-mail tuir mai nee: euintimorleste@gmail.com

3.7 Anexu iha email tenke halo tuir hanesan ne'e: *NaranPartisipante_Titulu (AnexuHofoto)*

3.8 Foto tenke haruka ho kartaun dados tuir mai ne'ebé kompleta iha órgaun e-mail nian:

Naran kompletu Partisipante:

Telefone:

E-mail:

Lokalizaun foto:

Esplikasaun badak kona-ba servisu (liafuan 50 másimu): Ha'u lee no simu termus konvite ba tender. **Fotografia ne'e orijinal no ba dahuluk uza hodi kompete.**

3.9 3.10 Bainhira fotografia ida-idak simu no hafoin verifikasaun hodi haree no kumpri ba regra sira ne'ebé define iha parágrafu 3.2, organizadór tenke rai ho objetivu nune'e hili finalista sanulu (10).

4. KOMPETISAUN

4.1 Prosesu selesaun fotografia 10 ne'e sei hala'o husi ekipa interna organizador ("juri").

Bainhira halo avaliasaun ba fotografia sira-ne'e, juri sira sei fahe ba malu atu hili fotografia sira ne'ebé tama ona ba lista badak tuir tabela rezultadu sira tuir mai ne'ebé atribui pontu aas liu (5) ba obra sira ne'ebé sira hasoru to'o iha nivel boot liu hosi kriteriu sira iha leten. Avaliasaun final ba pontu individuál sei determina valór ikus husi fotografia sira. Karik empata, juri sei hili imajen sanulu ne'ebé tama ona lista badak (short list).



Fotografia apropriadu ho tópiku ka lae.	1	2	3	4	5
Kualidade servisu estetiku.	1	2	3	4	5
Autór nia kreatividade	1	2	3	4	5
Fotografia nia Orijinalidade	1	2	3	4	5

4.2 Konsellu selesaun sei hili fotografia sanulu (10) ne'ebé sei apresenta ba Delegasaun nia Instagram (@euintimorleste) no Facebook (EUDTL, atu loke faze votasaun ba públiku iha plataforma rua ne'e. Votasaun refere sei hala'o husi 01/08/2023 to'o 07/08/2023, antes tuku 4: 00 lokraik OTL. Fotografia tolu (3) mak juri sei hili no manán sei hetan prémiu.

4.3 Manán-nain too na'in tolu (3) ne'ebé mak partisipa ona kompetisaun no simu votus ('gosta/like') barak liuhusi Instagram no Facebook.

5. PREMIU SIRA

Prémiu ba manán nain sira sei kompostu hosi entrega diploma ida-ne'ebé sertifika partisipasaun no prémiu ida. Delegasaun Uniaun Europeia sei fornese voucher ba manán-nain sira-ne'e ho osan dolar amerikanu 250 ba manán-nain primeiru, osan dolar amerikanu 200 ba manán-nain segundu no osan dolar amerikanu 150 ba manán-nain datoluk.

5.1 Manán-nain sira sei hetan kontaktu liuhosi e-mail ka liuhosi telefone husi organizadór iha loron 14/08/2023. Rezultadu hirak-ne'e sei anunsia mós iha website Delegasaun Uniaun Europeia nian iha Timor-Leste no mós iha média sosiál sira. Partisipante sira ne'ebé la hetan prémiu sei la hetan notifikasaun.

5.2 Prémiu ba manán nain sira sei fó iha Agostu 2023.

5.3 Foto tolu (3) ne'ebé manán bele sai mós parte husi esposisaun fotografia nian ne'ebé sei hala'o durante tinan tomak.

5.4 Konvida mós manán-nain sira atu partisipa iha serimónia ida ho Embaixador UE nian, depende ba disponibilidade Embaixador UE nian, ne'ebé sira bele fahe ho audiénsia kona-ba sira-nia inspirasaun no motivasaun atu partisipa iha kompetisaun ida-ne'e no mós detallu sira seluk kona-ba foto sira ne'ebé apresenta ona.

5.5 Se manán nain ruma mak laiha notifikasaun iha loron sanulu nia laran nia sei lakon direitu ba prémiu nee.

6. COPYRIGHT

6.1 Bainhira partisipante sira haruka foto ida ho objetivu atu partisipa iha kompetisaun nee, sira automatikamente fó direitu ba organizador atu uza foto, fatin no tempu ne'ebé la limitadu ba tipu utilizasaun husi foto sira liuhusi kontestu kompetisaun nian.

6.2 Ida-nee inklui mak liu-liu direitu atu publika iha internét liu-liu iha website Delegasaun Uniaun



Europeia nian iha Timor-Leste, inklui ninia utilizaun iha sosiál media sira no iha direitu ba reproduisaun no distribuisaun iha média dijitál no surat-tahan nian, no mós direitu atu hatudu obra ka reproduisaun sira iha fatin espozisaun ruma iha Timor-Leste.

6.3 Partisipante deklara katak foto ne'ebé apresenta la iha direitu husi parte terseiru, liu-liu direitu copyright, direitu privasidade, direitu sira seluk. Se kontra direitu hirak nee mak sei permite organizadór sira hodi bele elimina foto sira. Partisipante bele fó sai ba organizador karik iha reklamasaun husi parte terseiru, tanba razaun katak deklarasaun ne'e la loos.

6.4 Organizador iha direitu atu fornese fotografia no/ka kopia fotografia ba instituisaun sira seluk iha Europa.

6.5 Liuhusi foto sira-ne'e mak autór ida-idak sei iha sira-nia naran no naran apelidu sei mensiona bainhira uza foto hirak nee.

7. RESPONSABILIDADE

Organizador la asume responsabilidade ba kualkér lakon ka submisaun dados ne'ebé la kompletu husi partisipante.

8. PRIVASIDADE

8.1 Dados pesoál hosi partisipante sira sei halo prosesu ho objetivu hosi kompetisaun fotografia ida-ne'e atu bele identifika partisipante sira, manán-nain sira no bele kontaktu sira ba aspetu sira ne'ebé iha ligasaun ho kompetisaun nee.

8.2 Servisu Asaun Esterna Europeia no Delegasaun UE iha Timor-Leste prosesa dados pesoál tuir lejislasaun relevante. Ida ne'e inklui Regulamentu (EC) No 45/2001 Parlamentu no Konsellu Europeu iha 18 Dezembru 2000 kona-ba protesaun individuál sira-nian relasiona ho prosesu dados pesoál hosi instituisaun komunitária no órgaun sira no movimentu livre hosi dados sira-ne'e ho nia lejislasaun lejislativu tuir provizaun sira hosi Regulamentu Jeral Protesaun Dados (UE) 2016/679 to'o 25 Maiu 2018, halo revogasaun ba Diresaun 95/46/EC Parlamentu no Konsellu Europeu nian, 24 Outubru 1995.

8.3 Deklarasaun privasidade ba prosesa dados pesoál disponivel iha nee: https://eeas.europa.eu/headquarters/headquarters-homepage/3033/privacy-statements_en, no https://eeas.europa.eu/sites/eeas/files/eeas_privacy_statement_contact_details_of_external_partners2016.pdf

8.4 Transferensia dados ba terseiru parte ba objetivu seluk la permite.

8.5 Partisipante sira tenke nafatin iha direitu atu konsulta informasaun ne'ebé organizador hala'o. Partisipante sira bele hasai armazenamentu no dezistensia no hapara husi kompetisaun.

9. EKSCLUZAUN HUSI KOMPETISAUN

9.1 Funsionáriu sira husi Delegasaun Europeia iha Timor-Leste no mós sira-nia membru família sira la partisipa iha kompetisaun nee.



9.2 Tuir mai ne'e mós sei esklui: (i) fornese informasaun pesoál no dados falsu, (ii) la kumpre rekizitu ba partisipasaun liuhosi entrega konteúdu konflitu ka bandu (iii) atu trata kompetisaun liuhosi meius eletróniku ka seluk tan.

10. ANULASAUN ANTESIPADA BA KONKURSU

10.1 Organizadór hanoin-hetan katak la bele garante disponibilidade kompetisaun nian. Ida ne'e bele kansela ka kansela uluk, tanba sirkunstánsia esterna no limitasaun sira hanesan: númeru partisipante ne'ebé la suficiente ka exesivu, virus ne'ebé kauza husi virus seluk, manipulasaun esterna, erru iha hardware ka software, alterasaun ka modifikasaun iha plataforma Instagram, no seluk tan, sein obrigasaun ruma husi parte organizadór ho partisipante sira.

10.2 Organizadór iha direitu atu kansela ka taka kompetisaun antes iha kualkér tempu sein avizu no la fó razaun.

11. Notas no condições husi Master Instagram

11.1 Aleinde termu no kondisaun hirak nee, relasaun entre organizador sira, partisipante sira no Instagram governa tuir kondisaun ba partisipasaun plataforma no regra protesasaun dados nian.

11.2 Informasaun no dados hotu ne'ebé partisipante sira fahe labele disponivel iha Instagram, maibé só ba organizador deit.

11.3 Pergunta no komentáriu hotu-hotu kona-ba kompetisaun tenke ko'alia de'it ba organizador.

12. PROVIZAUN FINÁL

Partisipante sira komprende katak laiha asaun legál ida mak bele foti hasoru prosesu selesaun manán nian no rezultadu husi prosesu selesaun nian.

13. INFORMASAUN KONTAKTU

Ba pergunta ka pedidu ba informasaun hotu-hotu bele kontaktu ami liuhusi:

E-mail: euintimorleste@gmail.com

Website: https://eeas.europa.eu/delegations/timor-leste_pt

Fó sai husi Delegasaun Uniaun Europeia ba Timor-Leste, Junu 2023.